

KORG

EXTERNAL CONTROLLER

ECS

取扱説明書 OWNER'S MANUAL NOTICE D'EMPLOI

Ⓧ Ⓧ Ⓧ Ⓧ

NOTICE: KORG products are manufactured under strict specifications and voltages required by each country. These products are warranted by the KORG distributor in each country only. Any KORG product not sold with a warranty card or not carrying a serial number disqualifies the product from the manufacturer's/distributor's warranty and liability. This requirement is for your own protection and safety.

ATTENTION: Les produits KORG sont fabriqués suivant les normes et les tensions d'alimentation requises dans chaque pays. Ces produits sont garantis par le distributeur KORG dans le cadre de sa seule distribution. Tout produit KORG non vendu avec sa carte de garantie ou ne portant pas son numéro de série perd le bénéfice de la garantie du fabricant. Ces dispositions ont pour but la protection et la sécurité de l'utilisateur.

KORG

 KORG INC. 15-12, Shimotakaido 1-chome, Suginami-ku, Tokyo, Japan

株式会社コルグ

■本社: 〒168 東京都杉並区下高井戸1-15-12 ☎(03)3325-5691 ■インフォメーション: 〒168 東京都杉並区下高井戸1-15-12 ☎(03)5376-5022
■東京営業所: 〒168 東京都杉並区下高井戸1-11-17 ☎(03)3323-5241 ■名古屋営業所/ホール&スタジオ: 〒466 名古屋市昭和区八事本町100-51 ☎(052)832-1419 ■大阪営業所: 〒531 大阪市北区豊崎3-2-1 淀川5番館7F ☎(06)374-0691 ■福岡営業所: 〒810 福岡市中央区白金1-3-25第2池田ビル1F ☎(092)531-0166

KORG INC. 1997 0910 CTH

■製品をお買い上げいただいた日より一年間は保証期間です。万一保証期間内に、製造上の不備による故障が生じた場合は無償修理いたしますので、お買い上げの販売店に保証書を提示して修理をご依頼ください。ただし次の場合の修理は有償となります。

- ①消耗部品(電池など)を交換する場合。
- ②輸送時の落下、衝撃などお客様の取扱方法が不適当のため生じた故障。
- ③天災(火災等)によって生じた故障。
- ④故障の原因が本製品以外の他の機種にある場合。
- ⑤コルグサービスステーション及びコルグ指定者以外の手によって修理、改造された部分の修理が不適当であった場合。
- ⑥保証書に販売店名、お客様氏名、ご住所、お買い上げ日等が記入されていない場合。
- ⑦保証期間が切れている場合。
- ⑧日本国外で使用される場合。

■当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、3か月以内に限り無償修理いたします。

また仕様変更に関しては有償になりますので、ご了承ください。

■お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証書は引き続きお使いいただけます。移転先のコルグ製品取り扱い店、またはコルグ・インフォメーションまでお問い合わせください。

■保証期間が切れますと、修理は有償になりますが、引き続き製品の修理は責任をもってさせていただきます。修理用性能部品(電子回路など)は通常8年間を基準に保有しております。

ただし外装部品(パネル、スイッチなど)の修理は、類似の代替品を使用することもありますのでご了承ください。

■その他、アフターサービスについてご不明の点は下記へお問い合わせください。

インフォメーション	: 〒168 東京都杉並区下高井戸1-15-12	☎(03)5376-5022
東京営業所	: 〒168 東京都杉並区下高井戸1-11-17	☎(03)3323-5244
名古屋営業所	: 〒466 名古屋市昭和区八事本町100-51	☎(052)832-1419
大阪営業所	: 〒531 大阪市北区豊崎3-2-1 淀川5番館7F	☎(06)374-0691
福岡営業所	: 〒810 福岡市中央区白金1-3-25 第2池田ビル1F	☎(092)531-0166

■修理等のお問い合わせは最寄りの各営業所、または下記までお問い合わせ下さい。
営業技術課: …… 〒157 東京都世田谷区南烏山4-28-20 ☎(03)3309-7004

WARNING: Any unauthorised modification or removal of original serial number will disqualify this product from warranty protection. (この英文は、日本国内で本製品を購入された外国人のお客様のための注意事項です。)

このたびは**KORG** エクスターナルコントローラー EC5 をお買い上げいただき、ありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくためにもこの取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用下さい。

Thank you for purchasing the **KORG EC5** External Controller. To ensure long, trouble-free operation, please read this manual carefully.

*Merci pour avoir fait l'acquisition le contrôleur extérieur **KORG EC5**. Afin d'assurer un fonctionnement durable et sans problème, veuillez lire ce manuel attentivement.*

使用上の注意

■使用する場所

次のような場所で使用すると、故障の原因になりますので御注意ください。

- 直射日光が当たる場所 ● 温度や湿度が非常に高い場所や低い場所 ● 砂やホコリの多い場所

■取扱いはやさしく

スイッチに必要以上の力を加えると、故障の原因になりますので御注意ください。

■お手入れ

外装のお手入れは、必ず乾いた柔らかい布で軽く拭いてください。ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャー等は絶対に使用しないでください。

■取扱説明書は大切に

今後の参照のために、この取扱説明書はお読みになったあとも大切に保管してください。

PRECAUTIONS

■ Location

Avoid using your EC5 in the following locations, which can cause a malfunction:

- Locations subject to direct sunlight
- Locations with extremely high or extremely low temperature or humidity
- Locations with much sand or dust

■ Handling

Do not apply excessive force to switches or cable jack. Doing so can lead to malfunctions.

■ Cleaning

Always clean the outside case with a dry, soft cloth. Never use any liquid like benzine or paint thinner, cleaning compound, highly flammable polishes, or the like.

■ Take care of this user's manual

Even after you have read this user's manual, store it away carefully for future reference.

PRECAUTIONS

■ Emplacement

Vu les risques de mauvais fonctionnement, évitez de placer l'appareil dans les endroits suivants:

- Endroits directement exposés au soleil
- Emplacements très chauds ou très humides
- Endroits soumis à une poussière ou une saleté excessive

■ Manipulation

Ne jamais forcer sur les commutateurs ni les prises de raccordement de câble. Toute manipulation brutale peut entraîner des problèmes de fonctionnement.

■ Entretien

Si de la saleté s'accumule sur l'extérieur de l'appareil, enlevez-la à l'aide d'un chiffon propre et sec. N'utilisez pas de benzène, diluant ou autre produit volatil.

■ Conservez ce manuel

Conservez ce manuel en lieu sûr pour toute référence ultérieure.

KORG エクスターナルコントローラー EC5 は、EC5 専用の端子があるコルグ製品 (I2、I3 など) に接続して使用することができます。本機のリモート端子と、接続する器材の EC5 専用端子とを、付属の専用ケーブルでつないでご使用下さい。

接続した時の本機の機能や動作については、接続する各機種種の取扱説明書をご覧ください。

The **KORG EC5** External Controller can be connected to **KORG** equipment (I3 / I2, etc.) which has an EC5 REMOTE jack. Connect the REMOTE jack on the EC5 to the special jack on the product to be used via the accessory cable.

For details on functions and operation, refer to the owner's manual of the device to which you will be connecting the EC5.

*Le contrôleur extérieur **KORG EC5** peut être utilisé lorsqu'il est raccordé à un autre instrument **KORG** (I3 / I2, etc.) muni d'une prise REMOTE permettant la liaison au EC5. Raccorder la prise REMOTE à la prise spéciale EC5 d'un appareil qui doit être utilisé par l'intermédiaire d'un câble accessoire.*

l'appareil auquel le EC5 doit être relié pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.

リモート端子 / REMOTE jack / Prise REMOTE

